

18.06. - 14.07.2015

# FEUER UND STAHL

KINO & KUNST IM KOHLEKANN



KURZFILME

DOKUS

KONZERTE

LESUNGEN

KUNST

VORTRÄGE



# FEUER UND STAHL KINO & KUNST IM KOHLEKAHN

Verehrtes Publikum, liebe Filmfreunde, Flussliebhaber  
und Kunst-Sympathisanten,

was verbindet die Großregion Saarland, Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz und Wallonien mit dem Ruhrgebiet? Kohle und Koks, Feuer und Stahl, die montanindustrielle Vergangenheit mit ihren Licht- und Schattenseiten.

Für uns Grund genug, den Kohlekahn »Maria Helena« entlang der alten Kohlerouten mit einem mobilen Filmfestival an Bord aufs Wasser zu schicken, um im Bauch und am Rande des Schiffes in bewegten Bildern zurück und nach vorne zu blicken.

Kurzfilme, Spielfilme, Dokumentarfilme, Open-Air-Kino und aktuelle Medienkunst stehen im Mittelpunkt. Lesungen, Vorträge und Konzerte bilden den Rahmen des rund 60 Veranstaltungen umfassenden Programms. Eine große Rolle spielen dabei Bergbau und Stahlindustrie. Im Fokus stehen die Menschen, die Kultur und die Landschaften, die durch Kohle und Stahl geprägt wurden.

Der Weg führt über Saar, Mosel, Rhein, Ruhr, Rhein-Herne- und Dortmund-Ems-Kanal, von Saarbrücken und Merzig im Saarland über Sarreguemines und Thionville in Lothringen und Schengen in Luxemburg. In der zweiten Etappe geht es von Köln über Düsseldorf, Duisburg, Oberhausen und Recklinghausen bis Dortmund. Jeweils zwei Tage macht die »Péniche« auf dem Weg in den Pott Station, um in jedem Hafen außergewöhnliche Begegnungen zu ermöglichen — live oder auf der Leinwand.

Steigen Sie ein in den Kohlekahn und erleben Sie neben der Präsentation historischer Filmdokumente etwa eine szenische Lesung mit dem künftigen Dresdner »Tatort«-Kommissar Martin Brambach in Köln, die Performance des Theater- und Videokünstlers Ali Salmi in Thionville oder das Konzert des Trio Sorrentino in Duisburg. Um, wenn Sie wieder aussteigen, vielleicht noch einen Kinoabend unter freiem Himmel vor eindrucksvoller Industriekulisse zu verbringen.

Herzlich Willkommen bei Kino und Kunst im Kohlekahn

Michael Koob

Projektleiter — Saarländisches Filmbüro e.V.

## SAARBRÜCKEN, 18.–19.06. *Saarufer / Alte Brücke*

### DONNERSTAG 18.06. ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG GROSSREGION

- 19:00 h  Offizielle Eröffnung  
Bayou Street Beat & Brass Band
- 19:45 h  *Vorfilm:* Auswahl aus unserem Programm  
»Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion
- 20:00 h  *Eröffnungsfilm:* »Göttliche Lage«  
D 2014, R: Michael Loeken, Ulrike Franke, 104 min  
Im Anschluss: Regiegespräch mit Michael Loeken und Ulrike Franke
- 22:00 h  Bayou Street Beat & Brass Band

### FREITAG 19.06.

- 16:00 h  »Filme – Industriegeschichte – Großregion«  
Vorstellung des Projekts der Universität des Saarlandes  
in Zusammenarbeit mit dem Saarländischen Filmbüro  
e.V. durch Dr. Andrea Wurm und Sigrid Jost
- 17:30 h  »Das Reich des Stahlbarons«  
Aus der Reihe »Die Stählerne Zeit«  
D 2008, R: Rüdiger Mörsdorf, 45 min
- 19:00 h  »Inmitten von Deutschland«  
Aus dem Zyklus Prosper / Ebel, Chronik einer Zeche  
und ihrer Siedlung  
D 1982, R: Christoph Hübner und Gabriele Voss, 82 min  
Im Anschluss: Regiegespräch mit Gabriele Voss
- 21:00 h  »Michios Soundvisions«
- 22:00 h  »Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion

## SARREGUEMINES, 20.06. *Saarufer / Casino* *(Lothringen, Frankreich)*

### SAMSTAG 20.06.

- 19:00 h  »Sinti Phon Khäthe«  
Jazz Manouche
- 20:00 h  Filme zur Industriekultur

## MERZIG, 21.06.–22.06. *Saarufer / Stadthalle*

### SONNTAG 21.06.

- 17:00 h  »Not am Mann — Frauen ran!«  
Vortrag von Dr. Sabine Graf
- 18:30 h  »Kohle, Stahl & Klassenkampf«  
Lesung mit dem Schauspieler Helmut Krauss aus  
Büchern von Hubert Kesternich
- 20:00 h  »Hermann Röchling oder der Krieg als industrielle  
Herausforderung«  
D 1990, R: Christian Fuchs, 88 min  
Im Anschluss: Regiegespräch mit Christian Fuchs

### MONTAG 22.06.

- 19:00 h  »Der Hauch der weiten Welt«  
Vortrag von Dr. Sabine Graf
- 20:00 h  »Kameradschaft«  
D / F 1931, R: Georg Wilhelm Papst, 110 min

## SCHENGEN, 24.–25.06. *Moselufer / Europazentrum (Luxemburg)*

### MITTWOCH 24.06.

- 19:00 h  Musik von Schülerinnen und Schülern des Deutsch-  
Luxemburgischen Schengen-Lyzeums
-  Im Anschluss: »Condominium« anlässlich  
»30 Jahre Schengener Abkommen« präsentiert vom  
Centre National de l'Audiovisuel (CNA) Luxembourg

### DONNERSTAG 25.06.

- 11:00 h  Schulkino: Ausgewählte Filme von Jugendlichen  
aus dem Videowettbewerb »CréaJeune«
- 19:00 h  »Halbe Fünf und ganze Kerle« und »Auf dieser  
Grenze lebe ich«  
Lesung mit Reinhard Klimmt
- 20:00 h  »Vu Feier an Eisen«  
Filme und Reportagen zum luxemburgischen Bergbau  
und der Stahlgewinnung präsentiert vom Centre  
National de l'Audiovisuel (CNA) Luxembourg

## THIONVILLE, 27.–28.06. *Quai Marchal* (Lothringen, Frankreich)

### SAMSTAG 27.06.

- 20:30 h  »La Sarre, Pleins Feux — Saarland Glück auf«  
D 1950, R: H.C. Bonnière und Henri Alekan, 25 min
- 21:00 h  »Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion — Programm 1
- 22:00 h  »Waterfloor« — Performancekunst des Theater- und Videokünstlers Ali Salmi

### SONNTAG 28.06.

- 10:00 h  Kinderprogramm: Ausgewählte Filme von Kindern aus dem Videowettbewerb »Créajeune«
- 11:30 h  »Mundus Solo« — Der Kontrabassist Jérôme Fohrer  
Konzert mit Installationen
- 14:30 h  »Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion — Programm 2
- 16:00 h  »Filmemacher-Stammtisch« — Branchentreff  
Diskussionsrunde für Filmemacher und Filminteressierte

## SAARBRÜCKEN – DORTMUND, 18.06.–14.07.

### PERMANENTE INSTALLATION

-  »Feuer & Stahl« — Videoinstallationen zur Industriekultur in der Großregion von Michael Koob an Deck der Péniche\*

Eintritt zu allen Veranstaltungen frei, außer wenn anders angegeben. Reservierung: [tickets@feuer-und-stahl.de](mailto:tickets@feuer-und-stahl.de)



FILM



MUSIK



VORTRAG / LESUNG



KUNST

*\*Bei schlechtem Wetter im Bauch des Schiffes.*

## KÖLN, 03.–04.07. *Rheinufer*

### *Frankenwerft*

#### FREITAG 03.07. ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG NORDRHEIN-WESTFALEN

20:00 h      Offizielle Eröffnung

20:30 h ■ ■ ■ »Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion und aus NRW  
zu Gast bei den Kölner Kinonächten — In Kooperation  
mit der Kunsthochschule für Medien Köln

22:00 h ■ ▶ »Colorist« — Konzert mit Videoinstallationen

### *Messe Deutz*

#### SAMSTAG 04.07.

18:30 h ■ ■ ■ »Kirche, Klöster, Kohlekahn —  
Kathedralen der Arbeit«  
Vortrag von Dr. Sabine Graf

20:00 h ■ ■ ■ »Göttliche Lage«  
D 2014, R: Michael Loeken, Ulrike Franke, 104 min  
Zu Gast bei den Kölner Kinonächten  
(Tickets: 5 €)

22:00 h ■ ■ ■ ▶ »Roter Mercedes« — Bukowski-Lesung: mit den  
Schauspielern Martin Brambach und Christine  
Sommer, begleitet auf der Gitarre von Matthes Fechner  
(Tickets im VVK: 10 €, Abendkasse: 13 €)

## DÜSSELDORF, 05.–06.07. *Tonhallenufer / Rheinterassen*

#### SONNTAG 05.07.

19:00 h ■ ■ ■ ▶ »Die Fotografen Bernd und Hilla Becher«  
D 2009, R: Marianne Kapfer, 90 min  
Im Anschluss: Regiegespräch mit Marianne Kapfer

#### MONTAG 06.07.

17:30 h ■ ■ ■ ▶ »Locationguide Großregion« — Branchentreff  
mit Steffen Conrad von der Landesmedienanstalt  
des Saarlandes

19:00 h ■ ■ ■ ▶ »Mettlach, Mosaik, Majolika —  
Das ehemalige Majolikahäuschen von Villeroy & Boch  
im Düsseldorfer Hofgarten«  
Dr. Sabine Graf im Gespräch mit Melanie Florin

20:15 h  »Baywatch«  
D 2014, R: Eric Lanz und Studierende der Hochschule der Bildenden Künste Saar sowie Studierende der Klasse von Leni Hoffmann der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, 59 min

## DUISBURG, 07.–08.07. *Innenhafen / Nähe Schwanentor*

### DIENSTAG 07.07.

19:00 h  »Bring mich zum Mond — Bergehalden mal anders«  
Dr. Sabine Graf im Gespräch mit Prof. Harald Hullmann

20:15 h  »Losers and Winners«  
D 2006, R: Michael Loeken, Ulrike Franke, 96 min

### MITTWOCH 08.07.

14:00 h  Kinderprogramm: Ausgewählte Filme von Kindern aus dem Videowettbewerb »Créajeune«

19:00 h  »Trio Sorrentino« der Duisburger Philharmoniker Christiane Schwarz (Violine), Wolfgang Schindler (Cello), Martin Fratz (Klavier) spielen Kaffeehausmusik und Operetten–Evergreens

20:00 h  »Halbe Fünf und ganze Kerle«  
Lesung mit Reinhard Klimmt

21:00 h  »Tor 2«  
D 1979, R: Klaus Wildenhahn, Jutta Uhl, Rainer Komers, Helmut Herbst, Gabriele Voss, Christoph Hübner, 30 min  
»7 Tage im März«  
D 1998, R: Judith Burkart, Ute Schmid, Bernd Rauls, Jürgen Zimmer, 26 min

## OBERHAUSEN, 09.–10.07. *Kaisergarten*

### DONNERSTAG 09.07.

19:00 h  Konzert mit dem »Sängerbund GHH Gute Hoffnungs–Hütte und den MAN Turbo Voices«

20:00 h  Filmabend mit Lesungen zur Industriekultur:  
 Ausgewählte Passagen aus »Emscher Skizzen«  
D 2010, R: Christoph Hübner und Gabriele Voss in Anwesenheit von Christoph Hübner und Gabriele Voss

## FREITAG 10.07.

- 14:00 h  Kinderprogramm: Ausgewählte Filme von Kindern aus dem Videowettbewerb »Créajeune«
- 19:00 h  »Locationguide Großregion« — Branchentreff mit Steffen Conrad von der Landesmedienanstalt des Saarlandes
- 20:00 h  »Kann man Strukturwandel hören?«  
Vortrag von Richard Ortmann
-  Im Anschluss: O-Ton Dokumentation der Klanglandschaft Ruhrgebiet mit Videoinstallationen in Kooperation mit Projazz e.V. Dortmund
- 22:00 h  Open-Air-Kino: Cinélune / Kinomond\*  
»Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion und aus NRW

## RECKLINGHAUSEN, 11.–12.07. *Stadthafen*

### SAMSTAG 11.07.

- 19:00 h  »Kohle, Stahl und das runde Leder — Fußball & Industriekultur«  
Vortrag von Dr. Dominik Schmitt
- 20:00 h  »Im Westen ging die Sonne auf«  
D 2003, R: Wolfgang Ettllich, 86 min
- 21:30 h  »Michios Soundvisions«
- 22:30 h  Open-Air-Kino: Cinélune / Kinomond\*  
»Von SaarLorLux nach NRW« — Programm 2  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion und NRW

### SONNTAG 12.07.

- 14:00 h  Kinderprogramm: Ausgewählte Filme von Kindern aus dem Videowettbewerb »Créajeune«
- 19:00 h  »Der Stempel des Herrn S.«  
Gesprächsrunde und Filmpassagen zum Fotografen Otto Steinert anlässlich seines 100. Geburtstages  
Dr. Sabine Graf und Michael Koob im Gespräch mit dem Fotografen Joachim Schumacher
-  Im Anschluss: »La Sarre, Pleins Feux — Saarland Glück auf«  
D 1950, R: H.C. Bonnière und Henri Alekan, 25 min

## DORTMUND, 13.–14.07. *Hafen Speicherstraße*

### MONTAG 13.07.

22:00 h  Open-Air-Kino: Cinélune / Kinomond\*  
»Jede Menge Kohle«  
D 1981, R: Adolf Winkelmann, 100 min

### DIENSTAG 14.07. ABSCHLUSSVERANSTALTUNG

19:30 h  »Kann man Strukturwandel hören?«  
Vortrag von Richard Ortman

 Im Anschluss: O-Ton Dokumentation der Klanglandschaft Ruhrgebiet mit Videoinstallationen in Kooperation mit Projazz e.V. Dortmund

22:00 h  Open-Air Cinélune / Kinomond\*  
*Vorfilm:* Auswahl aus unserem Programm  
»Von SaarLorLux nach NRW«  
Aktuelle Kurzfilme aus der Großregion

*Hauptfilm:* »Göttliche Lage«

D 2014, R: Michael Loeken, Ulrike Franke, 104 min  
Im Anschluss: Regiegespräch mit Michael Loeken und Ulrike Franke

---

## IMPRESSUM

Projekträger	Saarländisches Filmbüro e.V. Nauwieserstr. 19 66111 Saarbrücken
Projektleitung	Michael Koob
Projektpartner	Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes Referat E4 Internationales und EU-Angelegenheiten, Soziokultur — Uschi Macher Trierer Str. 33 66111 Saarbrücken
PR und Text	Claudia Holthausen — <a href="http://www.holthausen-kfk.de">www.holthausen-kfk.de</a>
Grafik	Bureau Stabil — <a href="http://www.bureaustabil.de">www.bureaustabil.de</a>
Technik	koob film media art — <a href="http://www.koob.tv">www.koob.tv</a>
Finanzen	Harald Popp, Jörg Witte
Organisation	Doris Dolanc, Lisa Fetzer, Bettina Hoferer, Djamila Klein, Ania Konieczny, Svenja Pitzius, Patricia Sahed, Oliver Schwartz, Cécile Toscani, Dorothee Schmitt, Noémie Rosset, Romain Magnin

Ein besonderer Dank geht an den Minister für Bildung und Kultur des Saarlandes Ulrich Commerçon, sowie an unseren Hauptsponsor, die RAG Stiftung.

# FEUER UND STAHL

KINO & KUNST IM KOHLEKAHN

18.06. – 14.07.2015

SAARBRÜCKEN, 18.–19.06

SARREGUEMINES, 20.06.

MERZIG, 21.06.–22.06.

SCHENGEN, 24.–25.06.

THIONVILLE, 27.–28.06.

KÖLN, 03.–04.07.

DÜSSELDORF, 05.–06.07.

DUISBURG, 07.–08.07.

OBERHAUSEN, 09.–10.07.

RECKLINGHAUSEN, 11.–12.07.

DORTMUND, 13.–14.07.

FEUER—UND—STAHL.DE